り災届出証明書交付申請書

ĐƠN YÊU CẦU CẤP CHỨNG NHẬN BÁO CÁO THIỆT HẠI DO THẢM HỌA

# 年　　　月 日

市 長 /町長様

次のとおり，り災したことを届け出ますので，届出をしたことを証明してください。

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 申 請 者Người yêu cầu | 住所 | （法人等の場合は所在地） |  |  |
| Địa chỉ (trong trường hợp công ty, điền nơi đặt trụ sở) | | | |
| 氏名  Họ Tên | （法人等の場合は，名称と代表者の氏名を記入し，代表者印を押印の上，窓口に来られた担当者の氏名を記入）  (Trong trường hợp công ty, điền tên công ty và người đại diện, đóng dấu của người đại diện công ty và điền tên của người làm thủ tục)  法人等の担当者の氏名（ ）  Tên người đại diện công ty ( ) | | |
| 電話番号 （ ） － | | Điện thoại | り災者との続き柄（ ）  Quan hệ với nạn nhân |

## 太枠内は

(

、申請

者で記入してください

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 郵 送 先  Địa chỉ nhận bưu phẩm  (※ 窓口での交付は | 〒 | － | Mã bưu điện |
| 住所  Địa chỉ | （法人等の場合は所在地）  (Trong trường hợp công ty, điền nơi đặt trụ sở) | |
| 行いません。) |  |  | |
| （※Giấy chứng nhận không được cấp ngay tại quầy） |  |  | |
| 宛名  Tên Người  Nhận | （法人等の場合は名称）  (Trong trường hợp công ty, điền tên người đại diện công ty) | |

。

)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| N  ạ  n り  n 災  h 者  â  n | 住所（法人等の場合は記入不要） | | | Địa chỉ (Trong trường hợp công ty, không yêu cầu điền) | | | | | | | |
|  | 市/町 | 町 | Thị trấn | 丁目 |  |  |  |  |  | 番地 |
| 通 | Đường |  |  |  | 番 |  |  | 号 |
| 氏名（法人等の場合は記入不要） | | | |  | 生年月日 | | | Ngày tháng năm sinh | |  |
| Họ Tên | |  |  |  | 明 | ・ | 大 | Năm | Tháng | Ngày |
| (Trong trường hợp công ty, không yêu cầu điền) | | | |  | 昭 | ・ | 平 | 年 | 月 | 日 |
| 備考 | Ghi Chú |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| M  ô  t り  ả  t 災  h  i 事  ệ  t  項  h ạ i | 災害の原因 | | Nguyên nhân thảm họa | | | り災年月日 | | Thời gian bị thiệt hại | | |
|  |  | | |  |  |  | 年 | 月 | 日 |
|  |  | | |  |  |  | Năm | Tháng | Ngày |
| り災場所 | | Địa chỉ nơi bị thiệt hại | |  |  |  |  |  |  |
| 市/町 | | 町 | Thị trấn | 丁目 |  |  | 番地 | |  |
| 通 | Đường |  | 番 |  |  | 号 |  |
| t T   1. ì 2. n   ệ h り  t 災  t 状   1. r 況   ạ ạ   1. n   g | （※ り災物件等の内容を具体的に記入すること。） | | | | |  |  |  |  |
| （※Hãy mô tả chi tiết thiệt hại của tài sản) | | | |  |  |  |  |  |

Số lượng chứng nhận yêu cầu Nơi nộp đơn

受付印

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 証明書必要数 | 通 bản | 提出先 |  |

注１ 個人が申請する場合は，本人確認と住所確認ができる書類（運転免許証等）をご提示ください。

Chú ý 1. Đơn yêu cầu dành cho cá nhân, xin xuất trình giấy tờ chứng minh nhân thân và địa chỉ nhà (giấy phép lái xe v.v...)

注２ 法人等の従業員等が申請する場合は，従業員等であることを確認できる書類（社員証等）をご提示ください。

Chú ý 2. Đơn yêu cầu dành cho công ty, xin xuất trình giấy tờ chứng minh nhân viên công ty (thẻ nhân viên v.v...)

注３ 任意代理人が申請する場合は，裏面の委任状に記入してください。

Chú ý 3. Trường hợp ủy nhiệm cho người bất kì, xin điền thông tin vào giấy ủy quền ở trang

sau.

確認書類：

印 Kí tên, đóng dấu

氏 名 Họ Tên

Chủ sở hữu tài sản bị thiệt hại

罹災した動産の所有者の

住 所 Địa chỉ

ngày

日

tháng

月

Năm

年

私は，上記の者を代理人と定め，罹災届出証明書の交付申請及び受取に関する権限を委任します。

Tôi chỉ định người được đề cập ở trên làm người đại diện trước pháp luật, ủy quyền thay tôi làm

đơn yêu cầu cấp và nhận Chứng Nhận Báo Cáo Thiệt Hại Do Thảm Họa.

罹災場所 Nơi bị thiệt hại

罹災した動産の内容

Nội dung thiệt hại về tài sản

代理人の氏名 Tên người được ủy quyền

委任状(Giấy Ủy Quyền)

代理人の住所 Địa chỉ người được ủy quyền